

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۵۵۹۴.۴



شهرهای بایوفیلیک
از حق طبیعت در طراحی
نامهریزی شهری

مؤلف:

پروفسور تیمونی

گردآوری و ترجمه:

میلاذ سمیاری رودباری



Email : simaye.danesh@yahoo.com

Telegram : [telegram.me/simayedaneshpub](https://t.me/simayedaneshpub)

سرشناسه	بیبتلی، تیموتی، ۱۹۵۷ - م.
عنوان و نام پدیدآور	Beatley, Timothy شهرهای بایوفیلیک الحاق طبیعت در طراحی و برنامه‌ریزی شهری / تالیف تیموتی بیبتلی؛ گردآوری و ترجمه [صحیح: ترجمه] میلاد سمیاری رودباری.
مشخصات نشر	تهران: سیمای دانش، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	ث، ۴۳۴ص.
شابک	978-600-120-392-3
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: Biophilic cities: integrating nature into urban design and planning, 2011.
یادداشت	اثر حاضر اولین بار تحت عنوان "شهرهای بایوفیلیک گنجاندن طبیعت در طراحی و برنامه‌ریزی شهری" توسط انتشارات جوهر حیات در سال ۱۳۹۶ فیبا گرفته است.
یادداشت	چاپ قبلی: جوهر حیات، ۱۳۹۶ (فیبا).
عنوان دیگر	شهرهای بایوفیلیک گنجاندن طبیعت در طراحی و برنامه‌ریزی شهری.
موضوع	شهرسازی -- جنبه‌های زیست‌محیطی
موضوع	City planning -- Environmental aspects
موضوع	توسعه پایدار
موضوع	Sustainable development
موضوع	بوم‌شناسی انسانی
موضوع	Human ecology
موضوع	بوم‌شناسی شهری (جامعه‌شناسی)
موضوع	(Urban ecology) (Sociology)
شماره افزوده	سمیاری رودباری، میلاد، ۱۳۶۶ - مترجم
رده بندی ده	۱۳۹۶ش ۸۷/ب/۱۶۶ HT
رده بندی دیگر	۳۰۷/۱۲
شماره کتابشناس ملی	۴۹، ۰۱۳

شهرهای بایوفیلیک

الحاق طبیعت در طراحی و برنامه‌ریزی شهری

تألیف:	پروفسور تیموتی بیبتلی
گردآوری و ترجمه:	میلاد سمیاری رودباری
ناشر:	انتشارات سیمای دانش
ناشر همکار:	انتشارات آذر
نوبت چاپ:	اول/ ۱۳۹۶
تیراژ:	۱۰۰۰ نسخه
حروفچینی:	موسسه مهراد
لیتوگرافی:	باختر
چاپخانه:	فرشیوه
معداف:	روشنک
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۱۲۰-۳۹۲-۳
قیمت:	۴۰۰۰۰۰ ریال

کلیه حقوق این اثر برای انتشارات سیمای دانش محفوظ است.

انتشارات سیمای دانش: خیابان انقلاب- ابتدای خیابان ۱۲ فروردین

پساک ۳۱۸- تلفن: ۶۶۴۶۴۷۷۹

فروشگاه سیمای دانش: ۶۶۴۶۰۵۴۵

انتشارات آذر: ۶۶۴۶۵۸۳۰

کتابفروشی عصر دانش: ۶۶۴۹۳۷۰۱

کتابفروشی پرهام: ۶۶۴۶۸۲۳۵

فهرست مطالب

۱	مقدمه
۷	پیشگفتار
۹	فصل اول: اهمیت طبیعت و حیات وحش در زندگی شهری ما
۱۲	قدرت و نیروی طبیعت
۱۶	شهرهای سبز شهرهای سالم
۱۸	اقتصاد بایوفاب
۲۰	بهبودی مریضی‌ها، شهری
۲۳	غلبه بر دوران کودکی غربالگری
۲۸	طبیعت و شگفتی زندگی شهری
۳۱	برآیند نظرات
۳۳	فصل دوم: طبیعت (در) شهرها
۳۵	طبیعت بالای سر ما
۴۶	طبیعت اطراف
۵۸	طبیعت در زیر
۶۳	طبیعت چند حسی و احاطه جهان طبیعی
۶۸	طبیعت پشت (و پیش رو)
۷۴	برآیند نظرات
۷۷	فصل سوم: شهرهای بایوفیلیک: آن‌ها چه هستند؟
۸۶	زیرساخت‌ها و شرایط بایوفیلیک

- شهرهای بایوفیلیک مکان‌های به‌راحتی در دسترس و با طبیعت فراوان هستند ۸۶
- شهرهای بایوفیلیک محیط‌های غنی بافت‌دار و چند حسی هستند ۸۹
- شهرهای بایوفیلیک به‌وسیله و تقلید از طبیعت الهام بخشیده می‌شوند ۹۱
- شهرهای بایوفیلیک اشکال و فرم‌های طبیعی را نمایش و مورد تجلیل قرار می‌دهند ۹۹
- فعالیت‌های بایوفیلیک ۱۰۴
- شهرهای بایوفیلیک طبیعت و تنوع زیستی خود را گرامی می‌دارند ۱۰۵
- شهرهای بایوفیلیک شهروندان فعالانه درگیر در لذت بردن، تماشا کردن و شرکت کردن در طبیعت ادما افشان هستند ۱۰۷
- شهرهای بایوفیلیک به‌طور فعال ما را به ارتباط با طبیعت تشویق می‌کنند ۱۱۰
- شهرهای بایوفیلیک ما را به آموه‌ایمان متصل می‌کنند ۱۱۴
- نگرش‌ها و دانش بایوفیلیک ۱۱۸
- در شهرهای بایوفیلیک شهروندان درباره تنوع زیستی و طبیعت اطراف آگاه هستند ۱۱۸
- در شهرهای بایوفیلیک شهروندان درک عمیقی از تاریخ طبیعی شهر و منطقه دارند ۱۲۰
- در شهرهای بایوفیلیک اولویت بر روی احیای اکوسیستم‌ها قرار گرفته است ۱۲۱
- نهادها و حکمرانی بایوفیلیک ۱۲۳
- شهرهای بایوفیلیک در نهادها و زیرساخت‌های ضروری برای آموزش و ورزش ارتباطات با طبیعت- نزدیک و دور- سرمایه‌گذاری می‌کنند ۱۲۴
- شهرهای بایوفیلیک اشاره‌هایی از محیط‌زیست برای اکولوژی بزرگ‌تر می‌گیرند ۱۲۷
- شهرهای بایوفیلیک برای حفاظت از طبیعت فراتر از مرزهایشان کار می‌کنند ۱۲۹
- برآیند نظرات ۱۳۳
- فصل چهارم: برنامه‌ریزی و طراحی شهری بایوفیلیک ۱۳۵

۱۳۸	 مناطق سبز و شهرهای متراکم
۱۴۴	 پارک‌ها، درختان و جنگل‌های شهری
۱۴۹	 تصور کردن مجدد مناطق باز شهر
۱۵۴	 رودخانه‌ای از طریق شهر جریان می‌یابد
۱۶۰	 خیابان‌ها و زیرساخت‌های بایوفیلیک
۱۶۳	 مواد غذایی و کشاورزی در شهر
۱۶۸	 محلات شهری بایوفیلیک
۱۷۱	 محدود کردن اوسمان‌ها، گسترش طبیعت
۱۷۷	 موقعیت سنجی مجدد محلات شهری قدیمی‌تر
۱۸۱	 ساختمان‌های سالم و بایوفیلیک
۱۹۰	 سبز کردن عمودی: دیوارهای سبز و بام‌های سبز
۲۰۰	 مدارس بایوفیلیک
۲۰۵	 برآیند نظرات
۲۰۷	 فصل پنجم: ابزارها و مؤسسات جدید برای پرورش شهرهای بایوفیلیک
۲۰۸	 استانداردهای برنامه‌ریزی و طراحی بایوفیلیک جدید
۲۱۴	 غلبه بر موانع قانونی
۲۱۷	 آموزش برای بایوفیلیای شهری: هیچ کودکی در فضای داخل باقی نمی‌ماند
۲۲۱	 غلبه بر موانع فرهنگی و اجتماعی در شهرهای بایوفیلیک
۲۲۶	 توانایی‌ها و مؤسسات اجتماعی جدید
۲۳۰	 سرمایه اجتماعی شهرهای بایوفیلیک
۲۳۳	 رهبری برای شهرهای بایوفیلیک

برآیند نظرات	۲۳۷
فصل ششم: برآیند نظرات: پرورش شهر بایوفیلیک	۲۳۹
فصل هفتم: مقالات	۲۵۳
عنوان مقاله: اسلو بایوفیلیک	۲۵۳
عنوان مقاله: شهرهای بایوفیلیک، شهرهای پایدار و منطقی هستند	۲۸۷
عنوان مقاله: چه چیز یک «شهروند بایوفیلیک» را تعریف می‌کند؟	۳۲۱
عنوان مقاله: شهرسازی بایوفیلیک: کنترل‌کننده عناصر طبیعی برای افزایش کارایی محیط‌های ساخته‌شده	۳۳۸
فصل هشتم: نام و گونه‌های گیاهی و جانوری	۳۶۱
پی‌نوشت‌ها	۳۹۱
منابع	۴۲۱

مقدمه

این کتاب اولین تلاش از تبیین و تعریف درباره این است که شهر بایوفیلیک چیست و ممکن است چگونه به نظر برسد و احساس شود. درحالی که موضوع برای برنامه‌ریزان و طراحان شهری امروز ناآشنا خواهد بود، بخشی از هدف نوشتن این کتاب، تغییر و ارتباط مستقیم مکانی با طبیعت و مراقبت از آن در مناطق شهری و در دستور کار قرار گرفتن این مراقبت‌هاست. چند منبع، موازی این کتاب وجود دارند که باید مورد توجه قرار گیرند.

اولین آن، اجلاسی بسیار مهمی است که توسط پروفیسور استفان کلرت^۱ در بهار سال ۲۰۰۶ زیر نظر مدرسه معماریست پیل برگزار شد. دستاورد آن یک نتیجه شگفت‌انگیز درباره شناخت نظریه‌پردازان و فعالان در زمینه‌ی طراحی سبز بود. ارائه‌ها، مبتکرانه و جسورانه بودند و آن احساس، بسیار شبیه این بود که همه ما باهم در حال کشف بودیم و در حقیقت این ما بودیم. نتیجه آن حاصل انتشار کتاب نوآورانه طراحی بایوفیلیک^۲ بود. ویرایش اول به‌وسیله کلرت به همراه جود^۳ و مارتی^۴ مدر انجام شد.

طراحی بایوفیلیک به‌خصوص در جامعه ما ماری به‌خوبی پذیرفته شده است و کتاب دیگری شبیه آن وجود ندارد؛ اما به‌شدت بر روی ساختمان‌ها متمرکز است. از من برای نوشتن یک فصل در آن کتاب درباره شهرهای بایوفیلیک درخواست شد و یکی از تنها قسمت‌های گسترش‌یافته بحث- فرائر از ساختار- ساختمان است. کتاب کلرت پیشرفت فوق‌العاده‌ای در ادبیات طراحی بود، اما خدمتی بیش از آن را از من کرد و آن کتابی مستقل درباره شهرهای بایوفیلیک بود که اکنون آن را در دست دارید.

این کتاب همچنین برای کمک گرفتن به‌عنوان همراهی (از منابع مختلف)، از فیلم مستند طبیعت شهر ما^۵، ساخته سال ۲۰۰۹، استفاده کرده است. ساخت این فیلم به‌عنوان

1- Kellert

2- Biophilic Design: The Theory, Science and Practice of Bringing Buildings to Life

3- Judith Heerwegan

4- Marty Mador

5- The Nature of Cities (NOC)

نکته مهم دیگری از یادگیری و الهام بخشی به این کتاب کمک کرده است. تشکر ویژه از چاک دیویس^۱ همکار فیلم ساز مستقر در کلرادو که با مشاهده و تحریک حس پرسش‌گری خلاقانه، به حرکت روبه‌جلو کتاب کمک کرد. آخرین فیلم چاک، تبدیل انرژی^۲، تحسین منتقدان را دریافت کرد و به‌طور گسترده‌ای در شبکه پی.بی.اس^۳ در سراسر کشور پخش شد و این توقع وجود دارد که فیلم طبیعت شهر ما موفقیتی به همان اندازه در زمان نمایش در ماه‌ها و سال‌های آینده به دست آورد. باین حال مزایای کتاب، از فیلم و آهنگ در بسیاری از جهات گسترده‌تر و جامع‌تر و رفع کننده تر است (مانند آنچه دقیقاً یک شهر بایوفیلیک است). نمونه‌ها در فیلم پوشش داده نشده‌اند (نمی‌توانند در یک فیلم کوتاه مستند به‌اندازه کافی تحت پوشش قرار گیرند). باین وجود هر دو مکمل هم هستند و این است به‌عنوان یک مکمل مفید دیده شود. این فیلم یک جشنواره بصری و حسی از کیفیت‌های طبیعی و سبزی شهر و ویژگی‌های منظرین حیرت‌آور و شاداب و ظاهری، در زندگی و کار مردم در شهرشان است و این اتفاق مفیدی است که واقع شده است.

کتاب دنباله نسبتاً کوچکی از کتاب آفرینش^۴ ای. او. ویلسن^۵ است که به زیبایی، مهیج و متفکرانه نوشته شده و در دسترس بودن را نشان می‌دهد. من مطمئن نیستم که به این آرمان‌های بلند رسیده باشم، اما تلاش خود را کردم. این موضوع سزاوار هیچ کمی و کاستی نیست.

همان‌طور که جلوتر آشکار خواهد شد، کتاب شرايط واقعي، تجربيات و برنامه‌های در حال اجرا در تعدادی از شهرهای جهان را مطرح می‌کند. باین حال، بخش عمده‌ای از مثال‌ها و نمونه‌ها از شهرهای آمریکای شمالی، اروپا و استرالیا هستند. باینی که کارهای خود نویسنده متمرکز بوده است. این یک محدودیت است و من امیدوارم (توسط دیگران)

1- Chuck Davis

2- Transforming Energy

3- PBS

4- The Creation

5- E.O.Wilson

مورد توجه قرار گرفته شود و به عنوان ایده و مفهوم شهرهای بایوفیلیک و شهرسازی بایوفیلیک فهمیده شود و گسترش یابد. آیا این ایده‌ها و طراحی و برنامه‌ریزی دوباره فعالیت‌ها، به راحتی، برای مثال در شهرهای بزرگ در حال توسعه در جنوب پذیرفته می‌شوند؟ طراحی بایوفیلیک چه طور به میلیاردها یا بیش‌تر ساکنان شهرهای بزرگ و پرجمعیت جهان مربوط می‌شود؟ بایوفیلیا هرگونه معنای عملی یا کاربردی در فاولاس^۱ (زاغه‌نشینی یا حلبی آباد) سائوپائولو^۲ یا ریو د ژانیرو^۳ یا مناطق زاغه‌نشین در شهرهایی چون لاگوس^۴، نیجریه یا مومبای^۵ (بمبئی سابق) را خواهد داشت؟ در واقع مسائل مربوط به تعادل نیازهای طبیعت و انسان، بدون شک در آن مناطق متفاوت هستند. در زمانی که من در حال نوشتن هستم، درگیری در ریو بر سر ساخت یک سری دیوار جداکننده مناطق زاغه‌نشین از اطراف جنگل اتلانتیک^۶ که از لحاظ زیستی متنوع است، ظاهراً برای جلوگیری از تجاوز بیش‌تر، وجود آمده است. برای مثال، در مومبای رشد جمعیت و توسعه شهری، سیستم متنوع و بگرو^۷ از ورودی شهر در برابر سیل محافظت می‌کند را تقریباً حذف کرده است. در لندن شهرهای دیگری چون شهر مکزیکو^۸ آلودگی هوا و غبارآلود بودن آن در اولویت دستور کار محیط زیست قرار دارد. با وجود شدت این مشکلات شهری، امید من این است که اهداف و آرمان‌های شهرهای بایوفیلیک، در آرزوی ایجاد شرایط زندگی شهری در ارتباط نزدیک با جهان طبیعت، مرتبط شده و به سرعت در سراسر جهان معتبر شناخته شوند، اما مجبور خواهند بود تا منتظر نوشته‌ها و تحقیقات آینده باشند و کارهای دیگران را دنبال کنند.

در این توضیحات ابتدایی، ارزش تأکید را دارد که آنچه در اینجا به کار قطعی در مورد اینکه شهر بایوفیلیک چیست یا چه می‌تواند باشد، نیست. در عوض هدف بسیار

1- Favelas

2- Sao Paulo

3- Rio de Janeiro

4- Lagos

5- Mumbai

6- Atlantic

7- Mangrove

8- Mexico City

پایین‌تر است: حداقل شروع صحبت در مورد آنچه، شهر بایوفیلیک ممکن است شامل آن شود یا احساس شود یا شبیه آن باشد. این معنا، اکتشافی‌تر از کمال مطلوب و تحریک‌آمیزتر از جامعیت یک مطلب است. من منتظر دیگری خواهم ماند که مبارزه‌طلبی و مسئولیت را انتخاب خواهند کرد که احتمالاً جاه‌طلب‌تر و محقق‌تر خواهند بود. من برای شروع تفکر درباره شهرها، از طریق دیدی بایوفیلیک، خوشحال هستم.

در ادامه شش فصل که به طرح‌ریزی اینکه شهر بایوفیلیک چیست یا چه می‌تواند باشد، خواهند آمد. فصل ۱، به بررسی تاریخی و معنایی مفهوم بایوفیلیا می‌پردازد و چگونگی اینکه ممکن است در شکل‌دهی طراحی و برنامه‌ریزی شهرها مفید باشد. تعدادی از بحث‌ها به‌منظور تالارهایی برای الحاق طبیعت در شهرها و محله‌های شهری مطرح می‌شوند. فصل ۲، در سه طبیعت شگرف و شگفت‌انگیزی است که در واقع در شهرها وجود دارد، از مقیاس میکرو، مزیو تا بزرگ، از تصویری تا شنوایی، از گسسته شده تا احاطه‌شده، طبیعت در همه جا حضور دارد، هرچند توسط اغلب شهرنشینان پنهان و بدون توجه باقی‌مانده است. فصل ۳ اولین تلاش در چپستی و امکان شهر بایوفیلیک و برخی از کیفیت‌ها و اصول کلیدی اصلی آن است. یک شهر بایوفیلیک چگونه به نظر می‌رسد؟ و ارزش‌های آن چیست؟

تعدادی از استراتژی‌های خاص برای برنامه‌ریزی و طراحی در طبیعت، در فصل ۴ بررسی می‌شود، به همراه تعداد زیادی نمونه از شهرهای مرکزی، شمالی، اروپا و استرالیا که ارائه‌شده است. از برنامه‌های بزرگ‌مقیاس برای بازگرداندن نظام‌های طبیعی و زیرساخت‌های سبز تا سطح سایت و مقیاس ساختمانی را شامل می‌شود. این فصل معرفی جامعی به دولت از فعالیت‌ها در طراحی شهری بایوفیلیک ارائه می‌دهد. فصل ۴، به بررسی طراحی و عملکرد محله‌های شهری بایوفیلیک، به همراه نمونه‌های بسیاری از محله‌های موجود در آمریکا و جهان می‌پردازد. مسئله اصلی این است، برای ساختن طبیعت به‌عنوان یک عنصر سازمان‌دهی مرکزی در مکان‌های شهری‌ای که ما زندگی می‌کنیم و کودکان بازی و رشد می‌کنند، چه چیز ضروری خواهد بود؟ فصل ۵، موارد فراتر از طراحی و برنامه‌ریزی فیزیکی موردنیاز را بررسی می‌کند. چه نهادها و مؤسساتی قابلیت‌های شهری،

برای ارائه برنامه‌ها و معیارهای موردنیاز جدید شهری به‌منظور ایجاد حس تحریک و در برخی موارد الزامات درباره شهرهای بایوفیلیک و طراحی شهری بایوفیلیک را دارند. درنهایت فصل ۶، نتیجه اظهارنظرها و برخی گمانه‌زنی‌ها درباره جهت‌گیری‌های آینده در پژوهش و فعالیت درزمینه‌ی شهرهای بایوفیلیک را ارائه می‌کند.